

**Comme une odeur de menthe**  
*Comme une odeur de menthe, Canada [Québec] 2002,*  
**47 minutes**

Élie Castiel

Number 224, March–April 2003

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/48372ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

La revue Séquences Inc.

ISSN

0037-2412 (print)

1923-5100 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

Castiel, É. (2003). Review of [*Comme une odeur de menthe / Comme une odeur de menthe*, Canada [Québec] 2002, 47 minutes]. *Séquences*, (224), 32–32.



photo : Collection de la famille Sidaoui

## Comme un odeur de menthe

La voix off du narrateur, le dramaturge et metteur en scène Wajdi Mouawad, à la fois mélancolique et réconfortante, exprime les déroutements de l'exil, ses accommodements, ses exigences. Chez Pierre Sidaoui, qui raconte ici sa propre expatriation d'un Liban dans la tourmente, la résignation adoucit la douleur de ne plus être près des siens, l'espoir réunit les cœurs brisés. Et la voix de Fairouz, ensorcelante, vibrante, nostalgique, rejoint le passé, atténue les complexités et les confusions du présent, clame le bonheur de vivre.

C'est ainsi que se présente *Comme une odeur de menthe*, essai poétique d'une riche émotion, tant par l'écriture, directe et maîtrisée, que par la force des images, des photos de famille, simples, touchantes, fourmillant de vie, de soleil et d'un semblant d'éternité.

Fils de la Méditerranée, Pierre Sidaoui a quitté son village natal d'Abey lors des affrontements de la guerre civile au Liban. De sa ville d'accueil, il dira que « Montréal trouve toujours le moyen de se déguiser en un coin de mon village ». Des plans de la ville enneigée s'enchevêtrent avec la douceur d'un coin de soleil. La mise en scène favorise les contrastes (neige/soleil, solitude/entourage, guerre/paix). Et de ces oppositions, émergent deux visages : le père et la mère, les géniteurs tant aimés qu'on a laissés derrière soi. Plus qu'une institution, la famille est pour Sidaoui un concept de vie dont le sens giratoire n'est que la métaphore du début et de la fin, de la vie et de la mort.

Avec *Comme un odeur de menthe*, le cinéaste montre à quel point le regard documenté peut s'avérer à la fois tenace, circonstancié et pacificateur. Et avant tout, fidèle aux préceptes de la tradition orale, confirmant en cela son talent de merveilleux conteur.

Élie Castiel

Canada [Québec] 2002, 47 minutes — Réal. : Pierre Sidaoui — Mont. : Dominique Sicotte — Voix : Agnès Sidaoui, Joe Sidaoui, Anthony Sidaoui, Ghada Bou Merhi Sidaoui, Manuel Tadros, Chaz Oliver — Dist. : ONF.

## Dans l'esprit de Norman Bethune

Un vieux proverbe chinois dit : « Quand on ouvre la fenêtre, l'air frais entre mais les mouches aussi. » C'est ce qui est arrivé à la Chine depuis le début de son ouverture à la modernité. L'industrialisation et l'ouverture des marchés ont amené la richesse matérielle pour certains mais aussi décuplé l'incidence de maladies telles le cancer. *Dans l'esprit de Norman Bethune* d'Edgar Soldevida montre comment le Dr Jean Couture, chercheur du Centre hospitalier de l'Université Laval à Québec et un médecin au Centre oncologique Norman Bethune en Mandchourie utilisent les avantages respectifs des médecines occidentale et traditionnelle chinoise dans le traitement du cancer. La médecine chinoise ne prétend pas pouvoir guérir le cancer mais elle est, semble-t-il, supérieure pour aider le système immunitaire à se fortifier. De l'autre côté, la médecine occidentale, fondée sur la technologie, permet d'identifier le mal rapidement et de le traiter efficacement mais reste *déconnectée* des facteurs affectifs et spirituels de la guérison. Le reportage s'attarde à expliquer les bases philosophiques de la médecine chinoise et comment elle s'arrime à la technologie pour pallier ses lacunes. Il explique aussi comment ce projet est en continuité avec l'œuvre du Dr Bethune qui forma des centaines de jeunes médecins pendant la révolution chinoise.

Michael Hogan

Canada (Québec) 2002, 52 minutes — Réal. : Edgar Soldevida — Mont. : Patricia Tassinari — Narr. : Guy Parent — Dist. : Cinéma Libre.

